Jejak Cendekiawan Islam

Siri 28

Ibn Sina

Pengarang al-Qanun fi al-Tibb, Kitab Perubatan Yang Diajar Berabad-abad



Imej dijana oleh AI — lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar

Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

JEJAK CENDEKIAWAN ISLAM

SIRI 28

IBN SINA

Pengarang al-Qanun fi al-Tibb, Kitab Perubatan Yang Diajar Berabad-abad

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

"Dan Kami turunkan dengan beransur-ansur dari Al-Quran Aya-ayat Suci yang menjadi ubat penawar dan rahmat bagi orang-orang yang beriman kepadanya; dan (sebaliknya) Al-Quran tidak menambahkan orang-orang yang zalim (disebabkan keingkaran mereka) melainkan kerugian jua."

SURAH AL-ISRA' 17:82

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah yang menurunkan Al-Qur'an sebagai penawar dan rahmat bagi orang-orang yang beriman. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Siri kedua puluh lapan Jejak Cendekiawan Islam ini mengisahkan seorang anak yang menghafaz Al-Qur'an pada usia sepuluh tahun, lalu menulis kitab perubatan yang diajar di Timur dan Barat selama berabad-abad. Semoga kisahnya menyuburkan semangat belajar sejak kecil.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini ialah **imej yang dijana oleh kecerdasan buatan (AI)** — sebuah ***lukisan imaginasi, bukan rupa sebenar*** Ibn Sina. Label ini juga dicetak pada kulit. Kali ini kita memandang **dari luar bangunan**, melalui sebuah **tingkap kayu berukir** pada malam musim sejuk di **Hamadan**. Salji bertaburan di ambang tingkap.

Di dalam bilik yang hangat, Ibn Sina kelihatan **dari sisi**, sedang **menulis di atas naskhah besar** dengan pena buluh di bawah cahaya pelita — lambang beliau menulis ***al-Qanun fi al-Tibb***.

Di belakangnya terdapat **rak kitab dan gulungan**, **kelalang kaca** berisi ubat, **herba kering** yang digantung, dan sebuah **astrolab tembaga** di dinding — menunjukkan luasnya ilmu beliau: perubatan, kimia, astronomi dan falsafah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KANDUNGAN

IBN SINA — *Pengenalan tokoh*

1. PENAWAR DAN RAHMAT — *al-Isra' 17:82; Yunus 10:57*

2. SEBAIK-BAIK KEJADIAN — *al-Tin 95:4; al-Infitar 82:7–8*

3. LATAR ZAMAN: BUKHARA SAMANIYYAH — *Perpustakaan diraja*

4. SIAPAKAH IBN SINA? — *Garis masa; senarai karya*

5. SEBAIK-BAIK KAMU — *Sahih al-Bukhari 5027*

6. PENGEMBARAAN DAN UJIAN — *al-Syarh 94:5–6; rajah perjalanan*

7. AL-QANUN FI AL-TIBB — *Rajah lima kitab; ujian ubat*

8. PENYAKIT BERJANGKIT DAN PENGASINGAN — *Sahih al-Bukhari 5728*

9. NADI DAN TANDA-TANDA PENYAKIT — *Pemeriksaan pesakit*

10. ENAM PERKARA ASAS KESIHATAN — *Rajah enam perkara*

11. SENAMAN DAN KEKUATAN — *Sahih Muslim 2664*

12. KEBERSIHAN DAN AIR — *Sahih Muslim 223*

13. MADU: PENAWAR BAGI MANUSIA — *al-Nahl 16:69; Sahih al-Bukhari 5684*

14. UBAT TUNGGAL DAN UBAT CAMPURAN — *Kitab kedua dan kelima*

15. KESIHATAN JIWA — *Kisah nadi yang berdebar*

16. IBN SINA DAN ILMU BUMI — *al-Naba' 78:7; pembentukan gunung*

17. MENGAJAR PADA WAKTU MALAM — *Sahih al-Bukhari 73*

18. DARI HAMADAN KE EROPAH — *Terjemahan Latin; warisan*

19. ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR — *Penilaian riwayat; nota sejarah*

20. PENGAJARAN DAN PENUTUP — *Sebelas pengajaran*

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota sejarah (riwayat kitab sejarah dan biografi); jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

IBN SINA

Siri kedua puluh lapan **Jejak Cendekiawan Islam** mengisahkan ***Abu 'Ali al-Husain bin 'Abdullah bin Sina***, yang dikenali di Barat sebagai ***Avicenna***. Beliau doktor dan ahli falsafah yang digelar ***al-Syaikh al-Ra'is*** (Guru Utama).

Kitabnya ***al-Qanun fi al-Tibb*** (Undang-undang Perubatan) menjadi buku teks perubatan di dunia Islam dan di ***universiti-universiti Eropah selama berabad-abad***.

eBook ini juga menghuraikan ***pengembaraan*** Ibn Sina, ***syarat menguji ubat***, ***penyakit berjangkit***, ***nadi***, ***enam perkara asas kesihatan***, ***senaman***, ***kebersihan air***, ***kesihatan jiwa*** dan sumbangannya dalam ***ilmu bumi***.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith. Maklumat daripada kitab-kitab sejarah dan kajian moden ialah **riwayat biografi (bukan Hadith)** *dan diletakkan dalam kotak coklat "Nota Sejarah". Imej kulit yang menunjukkan tokoh ialah imej dijana AI dan ditandakan sedemikian. Tahun lahirnya ialah anggaran. eBook ini* **bukan nasihat perubatan***; dapatkan rawatan daripada doktor bertauliah.*

PENAWAR DAN RAHMAT

SURAH AL-ISRA' 17:82

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

Dan Kami turunkan dengan beransur-ansur dari Al-Quran Aya-ayat Suci yang menjadi ubat penawar dan rahmat bagi orang-orang yang beriman kepadanya; dan (sebaliknya) Al-Quran tidak menambahkan orang-orang yang zalim (disebabkan keingkaran mereka) melainkan kerugian jua

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/17:82

Allah menurunkan Al-Qur'an sebagai ***"ubat penawar dan rahmat bagi orang-orang yang beriman"***. Al-Qur'an ialah penawar bagi ***hati***, manakala ilmu perubatan ialah usaha merawat ***jasad***. Ibn Sina mempelajari kedua-duanya — beliau menghafaz Al-Qur'an sebelum menjadi doktor. Tafsir Ibn Kathir 17:82.

NOTA SEJARAH: EMPAT PULUH KALI MEMBACA

Dalam riwayat hidup yang beliau sendiri ceritakan kepada muridnya al-Juzjani, Ibn Sina berkata beliau membaca kitab ***Metafizik*** Aristotle ***empat puluh kali*** hingga hafal, tetapi masih tidak faham. Kemudian beliau terjumpa huraian ***al-Farabi*** di pasar buku dengan harga tiga dirham, lalu barulah beliau faham — dan beliau ***bersedekah sebagai tanda syukur***.

PENAWAR BAGI APA YANG ADA DALAM DADA

SURAH YUNUS 10:57

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى ٱلصُّدُورِ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

Wahai umat manusia! Sesungguhnya telah datang kepada kamu Al-Quran yang menjadi nasihat pengajaran dari Tuhan kamu, dan yang menjadi penawar bagi penyakit-penyakit batin yang ada di dalam dada kamu, dan juga menjadi hidayah petunjuk untuk keselamatan, serta membawa rahmat bagi orang-orang yang beriman

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/10:57

Al-Qur'an datang sebagai nasihat dan ***"penawar bagi penyakit-penyakit batin yang ada di dalam dada kamu"***. Tafsir Ibn Kathir 10:57.

Ibn Sina menyedari bahawa ***keadaan jiwa*** mempengaruhi kesihatan badan. Islam telah lama mengajar bahawa hati yang tenang dan beriman ialah asas kesejahteraan.

SEBAIK-BAIK KEJADIAN

SURAH AL-TIN 95:4

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

Sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia dalam bentuk yang sebaik-baiknya (dan berkelengkapan sesuai dengan keadaannya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/95:4

Allah berfirman: ***"Sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia dalam bentuk yang sebaik-baiknya"***. Tafsir Ibn Kathir 95:4.

SURAH AL-INFITAR 82:7–8

ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

Tuhan yang telah mencipta dan mengatur kejadianmu, lalu menjadikan anggotamu sesuai (dengan tujuan yang kerananya anggota itu diadakan), serta menjadikan (binaan tubuh badanmu) sama padan dengan kekuatannya

فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

Dalam bentuk dan rupa apa sahaja yang dikehendakiNya, Ia menyusun kejadianmu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/82:7-8

Allah ***"mencipta dan mengatur kejadianmu, lalu menjadikan anggotamu sesuai"***. Tafsir Ibn Kathir 82:7.

PENGAJARAN

Ilmu perubatan ialah kajian terhadap ***ciptaan Allah yang paling sempurna*** — tubuh manusia. Ibn Sina menghuraikan anggota badan dalam kitab pertama al-Qanun, dan setiap penemuan menambah ***kekaguman*** terhadap Pencipta.

ANATOMI DALAM KITAB PERTAMA AL-QANUN

BAHAGIAN	HURAIAN IBN SINA
Tulang	Bilangan, bentuk dan fungsi tulang sebagai tiang tubuh.
Otot	Otot-otot yang menggerakkan anggota.
Saraf	Saraf yang membawa rasa dan gerak dari otak.
Saluran darah	Urat dan saluran yang membawa darah ke seluruh badan.
Organ dalaman	Jantung, hati, otak dan organ-organ lain serta fungsinya.

Sebahagian huraian ini kemudian ***dibaiki*** oleh ilmuwan selepasnya, seperti ***Ibn al-Nafis*** yang menghuraikan peredaran darah kecil melalui paru-paru. Ilmu sentiasa berkembang melalui ***pembetulan***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

LATAR ZAMAN: BUKHARA SAMANIYYAH

Ibn Sina membesar di ***Bukhara***, ibu kota kerajaan ***Samaniyyah***. Kerajaan ini terkenal kerana menaja ***ilmu dan sastera***, terutamanya dalam bahasa ***Arab dan Parsi***.

> **NOTA SEJARAH: PERPUSTAKAAN DIRAJA BUKHARA**
>
> Selepas merawat Amir ***Nuh bin Mansur***, Ibn Sina dibenarkan masuk ke ***perpustakaan diraja***. Beliau menggambarkannya sebagai bangunan dengan ***banyak bilik***, setiap bilik untuk satu bidang ilmu, dengan peti-peti kitab yang tersusun.
>
> Beliau berkata beliau membaca kitab-kitab yang ***belum pernah dilihat*** oleh ramai orang. Tidak lama kemudian perpustakaan itu ***terbakar***, dan Ibn Sina menjadi antara yang sempat ***mewarisi ilmunya***.

PENGAJARAN

Perpustakaan ialah ***khazanah umat***. Ilmu yang dibaca dan ditulis semula tidak hilang walaupun bangunannya musnah.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

GURU-GURU IBN SINA

GURU	BIDANG
Bapanya, ‘Abdullah	Menggalakkan pembelajaran dan perbincangan ilmu di rumah.
Isma‘il al-Zahid	Fiqh dan adab.
Abu ‘Abdullah al-Natili	Logik, geometri dan astronomi.
Abu Mansur al-Qumri	Perubatan; dikatakan antara guru perubatannya.
Al-Farabi (melalui kitab)	Falsafah; huraiannya membuka kefahaman Ibn Sina.

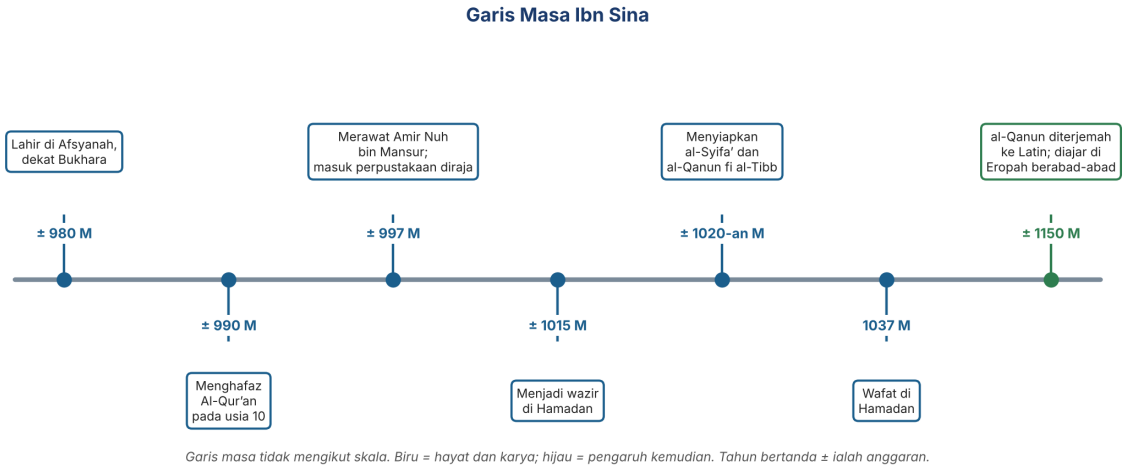
Ibn Sina kemudian belajar ***sendiri*** dengan membaca dan merawat pesakit. Beliau berkata perubatan ***bukan ilmu yang sukar*** baginya — tetapi beliau tetap ***berjaga malam*** untuk mengulang kaji dan berdoa apabila menemui masalah yang sukar.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SIAPAKAH IBN SINA?

Ibn Sina ***lahir sekitar 980 M*** di kampung ***Afsyanah***, berhampiran ***Bukhara*** (kini di Uzbekistan). Menurut riwayat hidupnya, beliau ***menghafaz seluruh Al-Qur'an pada usia sepuluh tahun***, kemudian belajar fiqh, logik, matematik dan perubatan.

Pada usia sekitar ***17 tahun***, beliau merawat Amir Samaniyyah, ***Nuh bin Mansur***, lalu dibenarkan membaca di ***perpustakaan diraja***. Kemudian hidupnya penuh pengembaraan: beliau menjadi ***wazir di Hamadan***, pernah ***dipenjara***, dan terus menulis walau dalam keadaan sukar. Beliau ***wafat di Hamadan pada tahun 1037 M***.



Rajah 1: Garis masa Ibn Sina.

KARYA-KARYA UTAMA

KARYA	KETERANGAN
al-Qanun fi al-Tibb	Ensiklopedia perubatan dalam lima kitab.
Kitab al-Syifa'	Ensiklopedia falsafah dan sains: logik, fizik, matematik, metafizik.
Kitab al-Najat	Ringkasan al-Syifa'.
al-Isyarat wa al-Tanbihat	Karya falsafah terakhirnya.
Danisynama-yi 'Ala'i	Ensiklopedia falsafah dalam bahasa Parsi.
al-Urjuzah fi al-Tibb	Ringkasan perubatan dalam bentuk syair untuk mudah dihafal.

Ibn Sina dikatakan menulis ***lebih 200 karya***, kebanyakannya dalam bahasa Arab dan sebahagian dalam bahasa Parsi.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SEBAIK-BAIK KAMU

Ilmu Ibn Sina bermula dengan ***Al-Qur'an***. Rasulullah ﷺ meletakkan kedudukan tinggi bagi orang yang mempelajari dan mengajarkannya:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5027

حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، قَالَ أَخْبَرَنِي عَلْقَمَةُ بْنُ مَرْثَدٍ، سَمِعْتُ سَعْدَ بْنَ عُبَيْدَةَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ السُّلَمِيِّ، عَنْ عُثْمَانَ ـ رضى الله عنه ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ». قَالَ وَأَقْرَأَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ فِي إِمْرَةِ عُثْمَانَ حَتَّى كَانَ الْحَجَّاجُ، قَالَ وَذَاكَ الَّذِي أَقْعَدَنِي مَقْعَدِي هَذَا.

TERJEMAHAN:

Daripada 'Uthman رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Sebaik-baik kamu ialah orang yang mempelajari Al-Qur'an dan mengajarkannya."** (Sa'd bin 'Ubaidah) berkata: Abu 'Abd al-Rahman (al-Sulami) mengajar Al-Qur'an sejak zaman pemerintahan 'Uthman hingga zaman al-Hajjaj. Beliau berkata: "Hadith inilah yang mendudukkan aku di tempat dudukku ini."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Hajjaj bin Minhal, daripada Syu'bah, daripada 'Alqamah bin Marthad, daripada Sa'd bin 'Ubaidah, daripada Abu 'Abd al-Rahman al-Sulami, daripada 'Uthman bin 'Affan رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Fada'il al-Qur'an, Hadith No. 5027.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

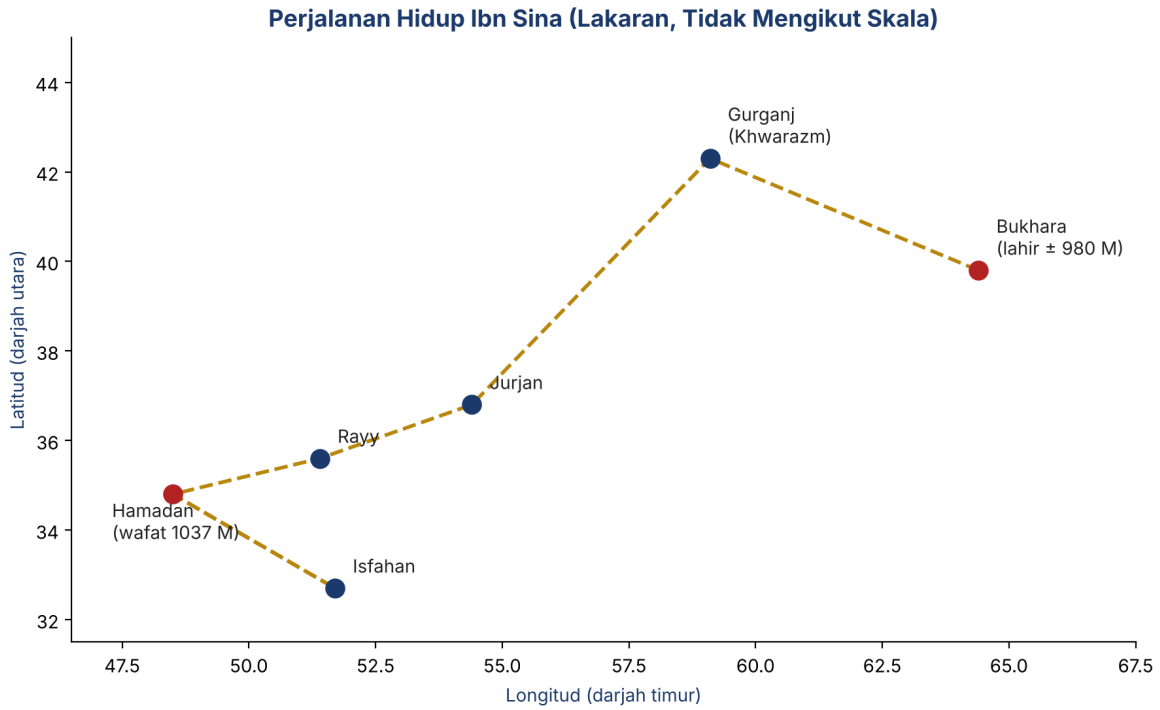
Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5027

PENGAJARAN HADITH INI

Sebaik-baik kamu ialah yang mempelajari Al-Qur'an dan mengajarkannya. Asas ilmu yang kukuh sejak kecil membuka jalan kepada ilmu-ilmu lain. Ibu bapa yang mengajar anak membaca Al-Qur'an sedang menyediakan ***generasi ilmuwan***.

PENGEMBARAAN DAN UJIAN

Selepas kerajaan Samaniyyah runtuh pada tahun ***999 M***, Ibn Sina berpindah dari satu kota ke kota lain — kadang-kadang dihormati sebagai doktor dan wazir, kadang-kadang dikejar dan dipenjarakan.



Rajah 2: Lakaran perjalanan hidup Ibn Sina.

Di setiap kota, beliau terus ***merawat, mengajar dan menulis***. Sebahagian al-Qanun ditulis di ***Jurjan***, dan sebahagian karyanya disiapkan ketika beliau ***bersembunyi*** atau ***dipenjara***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SURAH AL-SYARH 94:5–6

فَإِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا ۝٥

Oleh itu, maka (tetapkanlah kepercayaanmu) bahawa sesungguhnya tiap-tiap kesukaran disertai kemudahan

إِنَّ مَعَ ٱلۡعُسۡرِ يُسۡرًا ۝٦

(Sekali lagi ditegaskan): bahawa sesungguhnya tiap-tiap kesukaran disertai kemudahan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/94:5-6

Allah berfirman: ***"sesungguhnya tiap-tiap kesukaran disertai kemudahan"*** — diulang dua kali sebagai penegasan. Tafsir Ibn Kathir 94:5.

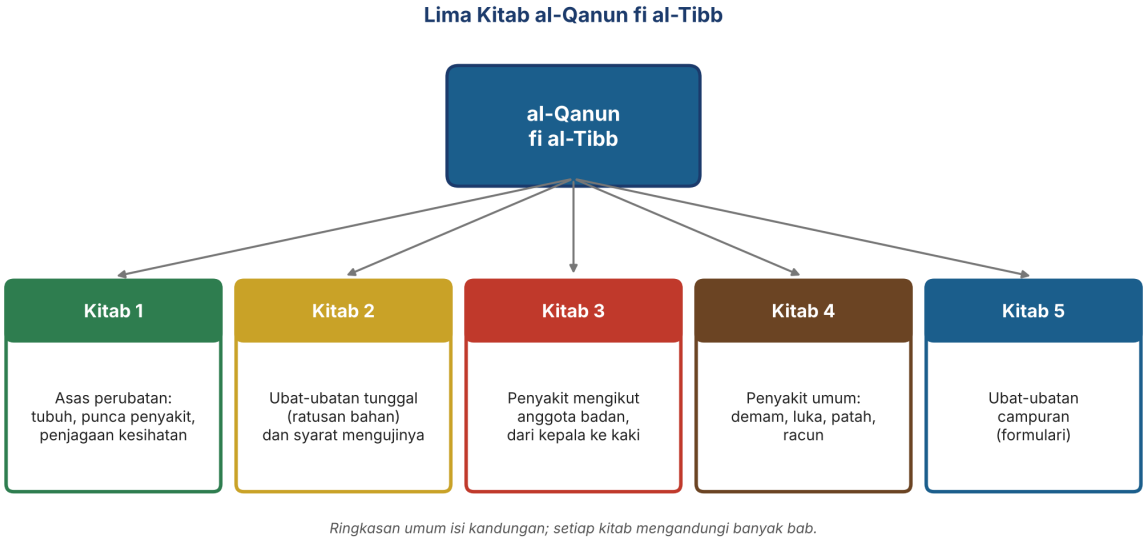
PENGAJARAN

Ujian hidup ***tidak menghentikan*** kerja ilmu Ibn Sina. Kesukaran sering menjadi masa yang ***paling produktif*** bagi orang yang bersabar dan terus berusaha.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

AL-QANUN FI AL-TIBB

al-Qanun fi al-Tibb disusun dalam ***lima kitab***. Ia menghimpunkan ilmu perubatan Yunani, Parsi, India dan Arab, bersama pengalaman Ibn Sina sendiri, dalam susunan yang teratur.



Rajah 3: Lima kitab al-Qanun fi al-Tibb.

Kitab ini diterjemah ke bahasa Latin pada abad ke-12 M dan digunakan di universiti-universiti Eropah ***hingga abad ke-17 M***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SYARAT-SYARAT MENGUJI UBAT

Dalam kitab kedua al-Qanun, Ibn Sina menyenaraikan ***syarat-syarat untuk menguji keberkesanan ubat***:

SYARAT	MAKSUD
Ubat mesti tulen	Tidak bercampur dengan bahan lain.
Penyakit mesti jelas	Diuji pada penyakit yang satu dan dikenal pasti.
Diuji pada dua keadaan berbeza	Untuk melihat sama ada kesannya benar-benar daripada ubat.
Kekuatan ubat sepadan	Dos ubat sesuai dengan kekuatan penyakit.
Masa kesan diperhatikan	Kesan yang segera lebih jelas berpunca daripada ubat.
Kesan mesti berulang	Hasilnya sama apabila diuji berkali-kali.
Diuji pada manusia	Ujian pada haiwan tidak semestinya sama dengan manusia.

Syarat-syarat ini sangat hampir dengan prinsip ***ujian klinikal moden*** (Wikipedia: The Canon of Medicine).

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

PENYAKIT BERJANGKIT DAN PENGASINGAN

Ibn Sina menulis bahawa sesetengah penyakit ***berjangkit*** melalui udara, air dan sentuhan, dan pesakitnya perlu ***diasingkan***. Prinsip ini selari dengan ajaran Rasulullah ﷺ ketika wabak:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5728

حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، قَالَ أَخْبَرَنِي حَبِيبُ بْنُ أَبِي ثَابِتٍ، قَالَ سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ بْنَ سَعْدٍ، قَالَ سَمِعْتُ أُسَامَةَ بْنَ زَيْدٍ، يُحَدِّثُ سَعْدًا عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ «إِذَا سَمِعْتُمْ بِالطَّاعُونِ بِأَرْضٍ فَلاَ تَدْخُلُوهَا، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا فَلاَ تَخْرُجُوا مِنْهَا». فَقُلْتُ أَنْتَ سَمِعْتَهُ يُحَدِّثُ سَعْدًا وَلاَ يُنْكِرُهُ قَالَ نَعَمْ.

TERJEMAHAN:

Daripada Usamah bin Zaid رضى الله عنهما, beliau menceritakan kepada Sa'd (bin Abi Waqqas) رضى الله عنه bahawa Nabi ﷺ bersabda: "**Apabila kamu mendengar wabak taun berlaku di sesuatu negeri, janganlah kamu memasukinya; dan apabila ia berlaku di negeri yang kamu berada di dalamnya, janganlah kamu keluar daripadanya.**" (Ibrahim bin Sa'd berkata:) Aku bertanya, "Adakah engkau sendiri mendengar dia menceritakannya kepada Sa'd, dan Sa'd tidak mengingkarinya?" Beliau menjawab, "Ya."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Hafs bin 'Umar, daripada Syu'bah, daripada Habib bin Abi Thabit, daripada Ibrahim bin Sa'd, daripada Usamah bin Zaid رضى الله عنهما, yang menceritakannya kepada Sa'd bin Abi Waqqas رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tibb, Bab Apa Yang Disebut Tentang Taun, Hadith No. 5728.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5728

PENGAJARAN HADITH INI

Jangan masuk ke kawasan wabak, dan ***jangan keluar*** daripadanya. Pengasingan melindungi orang lain dan menghentikan penyebaran penyakit — satu bentuk ***kasih sayang*** kepada masyarakat.

MENCEGAH JANGKITAN HARI INI

LANGKAH	HURAIAN
Mencuci tangan	Dengan sabun dan air, terutamanya sebelum makan dan selepas ke tandas.
Menutup mulut	Ketika batuk atau bersin, gunakan tisu atau siku.
Vaksinasi	Melindungi diri dan orang lain daripada penyakit berjangkit.
Mengasingkan diri	Berehat di rumah ketika demam atau berjangkit.

Langkah-langkah ini disarankan oleh pakar kesihatan sedunia (WHO: Hand hygiene). Ia selari dengan semangat ***kebersihan*** dan ***menjaga orang lain*** dalam Islam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

NADI DAN TANDA-TANDA PENYAKIT

Ibn Sina menulis panjang tentang ***nadi*** — kelajuan, kekuatan dan iramanya — sebagai petunjuk kepada keadaan badan. Beliau juga memerhati ***air kencing***, ***warna kulit***, ***lidah*** dan ***mata***.

PEMERIKSAAN	PETUNJUK MENURUT DOKTOR-DOKTOR ISLAM
Nadi	Kelajuan dan kekuatan menunjukkan demam, kelemahan atau tekanan emosi.
Air kencing	Warna dan kejernihan menunjukkan keadaan pencernaan dan buah pinggang.
Kulit dan mata	Pucat, kuning atau merah menunjukkan masalah darah atau hati.
Lidah	Warna dan salutan menunjukkan keadaan pencernaan.

PEMERIKSAAN HARI INI

Doktor moden masih ***memeriksa nadi*** dan ***air kencing***, tetapi dengan bantuan alat seperti ***stetoskop, ujian makmal dan pengimbas***. Prinsipnya sama: ***perhatikan tanda-tanda*** sebelum membuat keputusan.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

ENAM PERKARA ASAS KESIHATAN

Dalam al-Qanun, Ibn Sina menyenaraikan ***enam perkara*** yang mempengaruhi kesihatan setiap orang. Menjaga keenam-enamnya ialah cara ***mencegah penyakit*** sebelum ia datang.



Rajah 4: Enam perkara asas kesihatan menurut Ibn Sina.

HURAIAN ENAM PERKARA

PERKARA	AMALAN HARI INI
Udara	Tinggal di tempat yang berudara segar; elakkan asap rokok dan pencemaran.
Makan dan minum	Makan secukupnya; pilih makanan seimbang.
Gerak dan rehat	Bersenam secara teratur dan berehat secukupnya.
Tidur dan jaga	Tidur pada waktu malam; jangan berjaga tanpa keperluan.
Pengosongan dan pengisian	Jaga pencernaan dan perkumuhan badan; minum air yang cukup.
Emosi	Kawal marah dan sedih; perbanyakkan zikir dan bersangka baik.

Prinsip ini menyerupai panduan ***gaya hidup sihat*** yang disarankan oleh pakar kesihatan moden.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SENAMAN DAN KEKUATAN

Ibn Sina menulis tentang ***senaman*** (riyadah) dalam al-Qanun: jenis senaman, masa yang sesuai, dan kepentingannya bagi orang muda dan tua. Islam juga memuliakan kekuatan yang digunakan untuk kebaikan:

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2664

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، وَابْنُ، نُمَيْرٍ قَالاَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ إِدْرِيسَ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ عُثْمَانَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ وَفِي كُلٍّ خَيْرٌ احْرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ وَلاَ تَعْجِزْ وَإِنْ أَصَابَكَ شَىْءٌ فَلاَ تَقُلْ لَوْ أَنِّي فَعَلْتُ كَانَ كَذَا وَكَذَا. وَلَكِنْ قُلْ قَدَرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ فَإِنَّ لَوْ تَفْتَحُ عَمَلَ الشَّيْطَانِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Mukmin yang kuat lebih baik dan lebih dicintai oleh Allah daripada mukmin yang lemah, dan pada kedua-duanya ada kebaikan. Bersungguh-sungguhlah terhadap apa yang bermanfaat bagimu, mohonlah pertolongan Allah dan janganlah engkau lemah. Jika sesuatu menimpamu, janganlah engkau berkata: Seandainya aku melakukan begini, nescaya akan jadi begini dan begini. Tetapi katakanlah: Allah telah menentukan, dan apa yang Dia kehendaki, Dia lakukan. Kerana sesungguhnya perkataan 'seandainya' membuka pintu perbuatan syaitan."**

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Abu Bakr bin Abi Syaibah dan Muhammad bin 'Abdillah bin Numair, daripada 'Abdullah bin Idris, daripada Rabi'ah bin 'Uthman, daripada Muhammad bin Yahya bin Habban, daripada 'Abd al-Rahman al-A'raj, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Qadar, Bab perintah supaya kuat dan meninggalkan kelemahan, Hadith No. 2664.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2664

PENGAJARAN HADITH INI

Mukmin yang kuat lebih dicintai Allah. Kekuatan meliputi tubuh, iman dan azam — dan ***jangan lemah semangat***.

SENAMAN MENURUT IBN SINA

PRINSIP	HURAIAN
Masa	Bersenam sebelum makan, bukan selepas makan yang berat.
Kadar	Bermula perlahan, kemudian meningkat; berhenti sebelum terlalu letih.
Jenis	Berjalan, menunggang, berenang, bergusti dan senaman ringan.
Umur	Orang tua memerlukan senaman yang lebih ringan dan teratur.

Kajian moden mengesahkan bahawa senaman teratur mengurangkan risiko ***penyakit jantung, kencing manis dan kemurungan*** (WHO: Physical activity).

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KEBERSIHAN DAN AIR

Ibn Sina menulis tentang ***air yang bersih***: air yang mengalir lebih baik daripada air bertakung, dan air yang kotor boleh ***dibersihkan*** dengan cara menapis, merebus atau menyulingnya.

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 223

حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ، حَدَّثَنَا حَبَّانُ بْنُ هِلاَلٍ، حَدَّثَنَا أَبَانُ، حَدَّثَنَا يَحْيَى، أَنَّ زَيْدًا، حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا سَلاَّمٍ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِي مَالِكٍ الأَشْعَرِيِّ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم «الطُّهُورُ شَطْرُ الإِيمَانِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلأُ الْمِيزَانَ. وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلآنِ - أَوْ تَمْلأُ - مَا بَيْنَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ وَالصَّلاَةُ نُورٌ وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو فَبَائِعٌ نَفْسَهُ فَمُعْتِقُهَا أَوْ مُوبِقُهَا».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Malik al-Asy'ari رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: "Bersuci itu separuh daripada iman. Alhamdulillah memenuhi timbangan. Subhanallah dan Alhamdulillah memenuhi apa yang ada di antara langit dan bumi. **Solat itu cahaya (nur), sedekah itu bukti, dan sabar itu sinaran (diya').** Al-Qur'an itu hujah bagimu atau ke atasmu. Setiap manusia keluar pada waktu pagi lalu menjual dirinya — ada yang membebaskannya dan ada yang membinasakannya."

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada Ishaq bin Mansur, daripada Habban bin Hilal, daripada Aban bin Yazid al-'Attar, daripada Yahya bin Abi Kathir, daripada Zaid bin Sallam, daripada Abu Sallam Mamtur, daripada Abu Malik al-Asy'ari رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Taharah, Hadith No. 223.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:223

PENGAJARAN HADITH INI

Bersuci itu separuh daripada iman. Kebersihan badan, pakaian dan tempat ialah sebahagian daripada agama. Amalan wuduk dan mandi membantu mencegah banyak ***penyakit berjangkit***.

CARA MEMBERSIHKAN AIR

KAEDAH	ZAMAN IBN SINA DAN HARI INI
Merebus	Disebut oleh Ibn Sina; masih cara mudah membunuh kuman.
Menapis	Dengan kain atau pasir; kini dengan penapis moden.
Menyuling	Menghasilkan air yang sangat bersih.
Membiarkan mendap	Kotoran turun ke dasar sebelum air diambil.
Klorin	Kaedah moden di loji rawatan air.

Air yang bersih ialah ***hak asasi*** setiap manusia dan asas kesihatan awam (WHO: Drinking-water).

MADU: PENAWAR BAGI MANUSIA

Ibn Sina menyebut madu dalam kitab ubat-ubatannya. Al-Qur'an telah lama menyatakan khasiat madu:

SURAH AL-NAHL 16:69

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِى سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

Kemudian makanlah dari segala jenis bunga-bungaan dan buah-buahan (yang engkau sukai), serta turutlah jalan-jalan peraturan Tuhanmu yang diilhamkan dan dimudahkannya kepadamu". (Dengan itu) akan keluarlah dari dalam badannya minuman (madu) yang berlainan warnanya, yang mengandungi penawar bagi manusia (dari berbagai-bagai penyakit). Sesungguhnya pada yang demikian itu, ada tanda (yang membuktikan kemurahan Allah) bagi orang-orang yang mahu berfikir

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/16:69

Daripada perut lebah keluar minuman ***"yang mengandungi penawar bagi manusia"***. Rasulullah ﷺ juga mengajar umatnya berubat dengan madu, sebagaimana dalam Hadith berikut. Tafsir Ibn Kathir 16:69.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 5684

حَدَّثَنَا عَيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الأَعْلَى، حَدَّثَنَا سَعِيدٌ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، أَنَّ رَجُلاً، أَتَى النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم فَقَالَ أَخِي يَشْتَكِي بَطْنَهُ. فَقَالَ «اسْقِهِ عَسَلاً». ثُمَّ أَتَى الثَّانِيَةَ فَقَالَ «اسْقِهِ عَسَلاً». ثُمَّ أَتَاهُ فَقَالَ فَعَلْتُ. فَقَالَ «صَدَقَ اللَّهُ، وَكَذَبَ بَطْنُ أَخِيكَ، اسْقِهِ عَسَلاً». فَسَقَاهُ فَبَرَأَ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه bahawa seorang lelaki datang kepada Nabi ﷺ lalu berkata: "Saudaraku mengadu sakit perut." Baginda bersabda: "Berilah dia minum madu." Kemudian lelaki itu datang kali kedua, dan baginda bersabda: "Berilah dia minum madu." Kemudian dia datang lagi dan berkata: "Aku sudah melakukannya." Baginda bersabda: "**Benarlah Allah, dan dustalah perut saudaramu. Berilah dia minum madu.**" Lalu dia memberinya minum madu, dan saudaranya pun sembuh.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Ayyasy bin al-Walid, daripada 'Abd al-A'la, daripada Sa'id bin Abi 'Arubah, daripada Qatadah, daripada Abu al-Mutawakkil, daripada Abu Sa'id al-Khudri رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tibb, Bab Berubat Dengan Madu, Hadith No. 5684.

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:5684

PENGAJARAN HADITH INI

Benarlah Allah, dan dustalah perut saudaramu. Ubat kadang-kadang memerlukan ***masa dan kesabaran*** sebelum menunjukkan kesannya. Rasulullah ﷺ menyuruh lelaki itu ***mengulangi*** rawatan sehingga saudaranya sembuh.

Pengajaran ini sangat dekat dengan kaedah Ibn Sina: rawatan mesti ***diperhatikan, diulang dan dinilai***, dan hasilnya diserahkan kepada Allah.

UBAT TUNGGAL DAN UBAT CAMPURAN

Kitab kedua al-Qanun membincangkan ***ubat tunggal*** — kira-kira ***800 bahan*** daripada tumbuhan, galian dan haiwan. Kitab kelima pula membincangkan ***ubat campuran*** dan cara menyediakannya.

BAHAN	KEGUNAAN YANG DISEBUT DALAM KITAB-KITAB PERUBATAN LAMA
Madu	Untuk pencernaan, luka dan batuk.
Halia	Untuk memanaskan badan dan membantu pencernaan.
Kayu manis	Untuk pencernaan dan bau mulut.
Mawar	Untuk menenangkan dan menyejukkan.

Peringatan: kegunaan di atas ialah ***catatan sejarah***, bukan saranan rawatan. Ubat moden mesti diuji dengan ***kajian klinikal*** sebelum digunakan.

PENGAJARAN

Ibn Sina menyusun ilmu ubat secara ***sistematik*** — nama, sifat, kegunaan dan dos. Susunan ini menjadi asas ***farmakologi*** moden.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

KESIHATAN JIWA

Ibn Sina sangat memahami hubungan antara ***emosi dan badan***. Beliau menulis bahawa kesedihan, ketakutan dan kemarahan boleh menjejaskan kesihatan.

NOTA SEJARAH: KISAH NADI YANG BERDEBAR

Sebuah kisah masyhur menyebut Ibn Sina merawat seorang pemuda yang sakit tanpa sebab yang jelas. Sambil ***memegang nadinya***, beliau menyebut nama-nama kampung dan rumah. Apabila sebuah nama disebut, ***nadi pemuda itu berdebar***.

Ibn Sina pun mengetahui punca sakitnya ialah ***perasaan terhadap seseorang***, lalu menasihatkan keluarganya. Kisah ini ***masyhur dalam sumber Parsi terkemudian*** dan tidak dapat disahkan sepenuhnya.

PENGAJARAN

Doktor yang baik ***mendengar*** pesakit, bukan sekadar memeriksa badannya. Kesihatan jiwa perlu dijaga dengan ***iman, sokongan keluarga*** dan, apabila perlu, ***rawatan profesional***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

IBN SINA DAN ILMU BUMI

Dalam ***Kitab al-Syifa'***, Ibn Sina menulis tentang ***pembentukan gunung*** dan ***batuan***. Beliau mencadangkan dua sebab: ***gempa bumi*** yang mengangkat tanah, dan ***hakisan*** air dan angin yang mengikis tanah lembut dan meninggalkan bahagian yang keras.

SURAH AL-NABA' 78:7

وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ۝٧

Dan gunung-ganang sebagai pancang pasaknya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/78:7

Allah menjadikan ***"gunung-ganang sebagai pancang pasaknya"***. Tafsir Ibn Kathir 78:7.

Beliau juga memerhati ***fosil*** dan ***lapisan batuan***, lalu menyimpulkan bahawa sebahagian daratan ***dahulunya laut***. Pandangan ini menjadikannya antara perintis awal ***ilmu geologi*** (Britannica: Avicenna).

IBN SINA DAN ILMU-ILMU LAIN

BIDANG	SUMBANGAN
Logik	Menyusun logik dalam al-Syifa'; diajar di madrasah selama berabad-abad.
Psikologi	Membincangkan jiwa, deria dan ingatan.
Muzik	Menulis tentang teori muzik dan nada.
Astronomi	Mencerap di Isfahan dan mencadangkan alat cerapan.
Kimia	Mengkritik dakwaan alkimia bahawa logam biasa boleh ditukar menjadi emas.

Ibn Sina menunjukkan bahawa seorang ilmuwan boleh ***menguasai banyak bidang***, kerana semuanya berpunca daripada satu tujuan: ***memahami ciptaan Allah***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

MENGAJAR PADA WAKTU MALAM

Muridnya ***al-Juzjani*** menceritakan bahawa pada waktu siang Ibn Sina sibuk dengan urusan kerajaan, dan pada waktu ***malam*** beliau mengajar murid-muridnya — membaca al-Syifa' dan al-Qanun bersama mereka.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 73

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي خَالِدٍ، عَلَى غَيْرِ مَا حَدَّثَنَاهُ الزُّهْرِيُّ، قَالَ سَمِعْتُ قَيْسَ بْنَ أَبِي حَازِمٍ، قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ، قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « لاَ حَسَدَ إِلاَّ فِي اثْنَتَيْنِ رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالاً فَسُلِّطَ عَلَى هَلَكَتِهِ فِي الْحَقِّ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ، فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا ».

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ bersabda: **"Tidak boleh iri hati kecuali dalam dua perkara: seorang lelaki yang Allah berikan harta lalu dia menghabiskannya pada jalan kebenaran, dan seorang lelaki yang Allah berikan hikmah (ilmu), lalu dia menghukum dengannya dan mengajarkannya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada al-Humaidi, daripada Sufyan bin 'Uyainah, daripada Isma'il bin Abi Khalid, daripada Qais bin Abi Hazim, daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm, Bab al-Ightibat fi al-'Ilm wa al-Hikmah, Hadith No. 73. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 816).

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:73

PENGAJARAN HADITH INI

Rasulullah ﷺ membenarkan ***iri hati yang baik*** terhadap dua orang: orang kaya yang membelanjakan hartanya pada kebenaran, dan orang yang diberi ***hikmah*** lalu ***beramal dan mengajarkannya***. Ilmu yang dikongsi ialah kekayaan yang tidak berkurang.

ILMU DALAM BENTUK SYAIR

Ibn Sina menulis ***al-Urjuzah fi al-Tibb***, ringkasan perubatan dalam bentuk ***syair*** (urjuzah) lebih 1,300 rangkap. Tujuannya supaya pelajar ***mudah menghafal*** asas-asas perubatan.

Kaedah ini sama dengan tradisi ulama Islam yang menyusun ilmu ***nahu, tajwid dan fiqh*** dalam bentuk syair, seperti ***matan al-Jazariyyah*** dalam ilmu tajwid. Ilmu yang dihafal ***dibawa ke mana-mana***.

PENGAJARAN

Guru yang baik mencari ***cara termudah*** untuk menyampaikan ilmu. Lagu, syair dan ringkasan membantu pelajar mengingat.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

DARI HAMADAN KE EROPAH

Gerard of Cremona menterjemah al-Qanun ke bahasa Latin pada abad ke-12 M sebagai ***Canon medicinae***. Selepas mesin cetak dicipta, ia dicetak ***berpuluh-puluh kali*** di Eropah.

TEMPAT / TOKOH	PENGARUH AL-QANUN
Universiti Montpellier dan Leuven	Digunakan sebagai buku teks perubatan hingga abad ke-17 M.
Universiti Padua dan Bologna	Diajar dan dihuraikan oleh para profesor perubatan.
William Osler (abad ke-20)	Menyifatkan al-Qanun sebagai "kitab suci perubatan" paling lama digunakan.

Al-Qanun juga terus dipelajari dalam ***perubatan tradisional*** di India dan Pakistan hingga hari ini.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

WARISAN HARI INI

PENGHORMATAN	KETERANGAN
Makam Ibn Sina, Hamadan	Dibina semula pada tahun 1950-an; dikunjungi pelawat dari seluruh dunia.
Kawah Avicenna	Sebuah kawah di bulan dinamakan sempena namanya.
Hadiah Avicenna UNESCO	Hadiah untuk etika dalam sains, dinamakan sempena namanya.
Universiti dan hospital	Banyak institusi perubatan di dunia Islam menggunakan namanya.

Warisan sebenar Ibn Sina ialah ***ilmu yang tersusun*** — begitu teratur sehingga ia diajar di Timur dan Barat selama ***lebih 500 tahun***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

ANTARA RIWAYAT SABIT DAN KISAH MASYHUR

Jadual berikut membezakan yang sabit dengan yang perlu disemak tentang Ibn Sina.

KISAH DAN STATUSNYA

KENYATAAN YANG MASYHUR	STATUS
Ibn Sina menulis al-Qanun fi al-Tibb dalam lima kitab.	Sabit. Kitab itu masih wujud dan dicetak hingga hari ini.
Beliau menghafaz Al-Qur'an pada usia sepuluh tahun.	Diriwayatkan dalam riwayat hidupnya sendiri (melalui al-Juzjani).
Beliau membaca Metafizik Aristotle 40 kali.	Diriwayatkan dalam riwayat hidupnya sendiri; masyhur.
Beliau mengesan cinta pemuda melalui nadinya.	Kisah masyhur dalam sumber Parsi terkemudian; tidak dapat disahkan sepenuhnya.
Sebelum wafat, beliau bertaubat, bersedekah dan membebaskan hambanya.	Dinukil oleh Ibn Khallikan (abad ke-13 M); masyhur tetapi tidak dapat disahkan sepenuhnya.
Beliau mencipta kuarantin 40 hari.	Tidak tepat. Beliau menyebut pengasingan pesakit; istilah "kuarantin 40 hari" datang kemudian di Eropah.
Semua pandangan falsafahnya diterima ulama.	Tidak. Imam al-Ghazali mengkritik beberapa pandangannya (lihat Siri 13).

NOTA SEJARAH: IBN SINA DAN KRITIKAN IMAM AL-GHAZALI

Ibn Sina juga ahli falsafah besar. Namun ***Imam al-Ghazali*** dalam ***Tahafut al-Falasifah*** mengkritik keras beberapa pandangan falsafahnya, terutamanya tentang ***keazalian alam***, ***ilmu Allah tentang perkara juz'i***, dan ***kebangkitan jasad***.

eBook ini menumpukan ***sumbangan perubatan*** Ibn Sina, tanpa membenarkan pandangan falsafahnya yang dikritik oleh para ulama.

RUJUKAN:

Wikipedia, "Avicenna". https://en.wikipedia.org/wiki/Avicenna

PENGAJARAN DAN PENUTUP

PENGAJARAN DARIPADA EBOOK INI

Pertama: Al-Qur'an ialah penawar dan rahmat bagi orang beriman (17:82; 10:57).

Kedua: Manusia diciptakan dalam bentuk yang sebaik-baiknya (95:4).

Ketiga: Sebaik-baik kamu ialah yang mempelajari dan mengajarkan Al-Qur'an (Sahih al-Bukhari 5027).

Keempat: Bersama kesukaran ada kemudahan (94:5–6).

Kelima: Cegah penyebaran wabak dengan pengasingan (Sahih al-Bukhari 5728).

Keenam: Mukmin yang kuat lebih dicintai Allah (Sahih Muslim 2664).

Ketujuh: Bersuci itu separuh daripada iman (Sahih Muslim 223).

Kelapan: Madu ialah penawar; rawatan memerlukan kesabaran (16:69; Sahih al-Bukhari 5684).

Kesembilan: Ajarkan hikmah yang Allah kurniakan (Sahih al-Bukhari 73).

Kesepuluh: Jaga enam perkara asas kesihatan untuk mencegah penyakit.

Kesebelas: Ilmu yang tersusun rapi boleh memberi manfaat berabad-abad — seperti al-Qanun.

PENUTUP

Ibn Sina wafat di Hamadan pada tahun 1037 M, dan makamnya masih diziarahi hingga hari ini. Siri seterusnya **Jejak Cendekiawan Islam**, Insya-Allah, akan mengisahkan ***al-Zahrawi***, bapa ilmu pembedahan dari Andalus. Wallahu a'lam.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

GLOSARI DAN SOALAN RENUNGAN

GLOSARI

ISTILAH	MAKSUD
al-Qanun	Undang-undang; nama kitab perubatan Ibn Sina.
Ubat tunggal	Ubat daripada satu bahan sahaja.
Ubat campuran	Ubat yang disediakan daripada beberapa bahan.
Nadi	Denyutan saluran darah yang dapat dirasa pada pergelangan tangan.
Pengasingan	Memisahkan pesakit berjangkit daripada orang lain.
Riyadah	Senaman atau latihan badan.
Geologi	Ilmu tentang bumi, batuan dan pembentukannya.
Farmakologi	Ilmu tentang ubat-ubatan dan kesannya.

SOALAN RENUNGAN

1. Bagaimanakah menghafaz Al-Qur'an sejak kecil membantu Ibn Sina menuntut ilmu lain?

2. Mengapakah syarat-syarat menguji ubat Ibn Sina masih penting hari ini?

3. Antara enam perkara asas kesihatan, yang manakah paling perlu anda perbaiki?

4. Apakah pengajaran daripada pengembaraan dan ujian dalam hidup Ibn Sina (94:5–6)?

5. Bagaimanakah kita boleh berkongsi ilmu seperti Ibn Sina mengajar pada waktu malam?

AKTIVITI CADANGAN

Aktiviti 1: Rasa nadi di pergelangan tangan anda selama satu minit sebelum dan selepas bersenam ringan. Catat perbezaannya.

Aktiviti 2: Buat jadual seminggu untuk enam perkara asas kesihatan: tidur, makan, senaman, air, udara dan emosi.

Aktiviti 3: Hafal satu surah pendek minggu ini dan ajarkannya kepada ahli keluarga yang lebih muda.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com/ms

Tafsir Ibn Kathir, surah 10, 16, 17, 78, 82, 94 dan 95. https://tafsir.app/ibn-katheer/17/82

HADITH

Sahih al-Bukhari 73, 5027, 5684, 5728. https://sunnah.com/bukhari

Sahih Muslim 223, 2664. https://sunnah.com/muslim

SEJARAH DAN KAJIAN MODEN

Ibn Sina, al-Qanun fi al-Tibb; al-Syifa'. Al-Juzjani, Sirat al-Syaikh al-Ra'is. Ibn Khallikan, Wafayat al-A'yan. Al-Ghazali, Tahafut al-Falasifah.

Encyclopaedia Britannica, "Avicenna". https://www.britannica.com/biography/Avicenna

World Health Organization, "Physical activity". https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/physical-activity

Wikipedia, "Avicenna". https://en.wikipedia.org/wiki/Avicenna

Wikipedia, "The Canon of Medicine". https://en.wikipedia.org/wiki/The_Canon_of_Medicine

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience